

1.	Nazwa kierunku	filologia rosyjska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2021/2022 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

Moduł kształcenia: Tłumaczenie specjalistyczne – hotelarstwo i turystyka

Kod modułu: W1-FRS1-RT-TSHT05

1. Liczba punktów ECTS: 3

2. Zakładane efekty uczenia się modułu			
kod	opis	efekty uczenia się kierunku	stopień realizacji (skala 1-5)
RT-TSHT05_1	Student potrafi wyszukać, analizować, oceniać, selekcjonować, syntetyzować i użytkować informacje niezbędne przy wykonywaniu tłumaczeń w zakresie objętym programem modułu, a także stosować właściwe metody i narzędzia w ramach tłumaczenia specjalistycznego.	K_U02	2
RT-TSHT05_2	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię ogólną i szczegółową w ramach tłumaczeń specjalistycznych w zakresie hotelarstwa i turystyki.	K_W02	3
RT-TSHT05_3	Student posiada umiejętność rozumienia oraz tworzenia różnego typu tekstów pisanych i ustnych wymagającą wiedzy systemowej o języku w zakresie jego struktur gramatycznych, leksyki i fonetyki. Porozumiewa się w języku rosyjskim z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych w zakresie tłumaczenia specjalistycznego w obszarze hotelarstwa i turystyki.	K_U06	2
RT-TSHT05_4	Student jest gotów do krytycznej oceny wiedzy własnej i odbieranych informacji w zakresie treści objętych programem modułu.	K_K01	2

3. Opis modułu	
Opis	Podstawowy cel kursu stanowi opanowanie podstaw tłumaczenia specjalistycznego w przedmiotowym zakresie. Celem zajęć jest wypracowanie podstawowej wiedzy i umiejętności w zakresie (1) interpretacji stylu i gatunku tekstu tłumaczonego oraz zastosowania odpowiedniego stylu i gatunku w języku tłumaczenia, (2) stosowania odpowiednich strategii translatorskich wobec tłumaczonych tekstów z uwzględnieniem odpowiednich cech stylistycznych i gatunkowych, a także (3) opanowanie odpowiedniej dla kursu terminologii przedmiotowej, wykorzystywanej podczas tłumaczenia. Kurs ma ponadto na celu wytworzenie kompetencji w zakresie samodzielnego wyszukiwania, analizy, oceny oraz selekcji informacji, a także odpowiedniego jej zastosowania w procesie tłumaczenia. Student dostrzega potrzebę poprawnego komunikowania się w języku polskim oraz w języku rosyjskim, a w związku z tym dąży do wykształcenia kompetencji tłumacza w zakresie objętym programem modułu.
Wymagania wstępne	Brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu

kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
RT-TSHT05_w_1	praca domowa	Praca realizowana przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć	RT-TSHT05_1, RT-TSHT05_2, RT-TSHT05_3, RT-TSHT05_4
RT-TSHT05_w_2	test sprawdzający	Test pisemny sprawdzający stopień przyswojenia materiału przewidzianego w treściach programowych i opanowania sprawności tłumaczeniowych	RT-TSHT05_2, RT-TSHT05_3, RT-TSHT05_4
RT-TSHT05_w_3	egzamin pisemny	Praca pisemna sprawdzająca stopień przyswojenia materiału przewidzianego w treściach programowych modułu.	RT-TSHT05_2, RT-TSHT05_3, RT-TSHT05_4

5. Rodzaje prowadzonych zajęć

kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
RT-TSHT05_fs_1	ćwiczenia	Ćwiczenia warsztatowe z dużym udziałem pracy własnej studenta (metoda problemowa, dyskusja).	30	Opracowanie glosariuszy, tłumaczenie tekstów, analiza tekstów i dwutekstów. Powtórka i ugruntowanie materiału przedstawionego na zajęciach, przygotowywanie zadań domowych, przygotowywanie się do prac kontrolnych.	60	RT-TSHT05_w_1, RT-TSHT05_w_2, RT-TSHT05_w_3